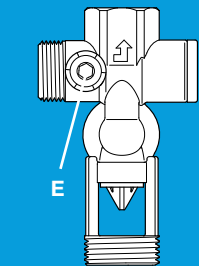
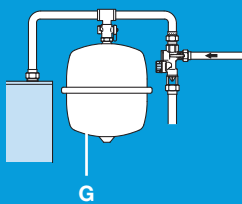
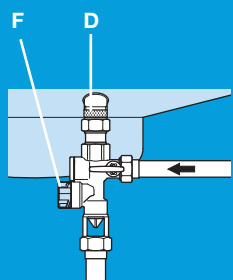


Overeenkomstig /  
Conforme à EN 1487  
ACS / Belgaqua



## 1. Algemeen

Deze set bevat een Flexbrane veiligheidsgroep (A), een optioneel verloopstuk (B) en een instructie (C).

### Toepassing

- Een Flexbrane veiligheidsgroep kan, conform EN 1487, gemonteerd worden op alle soorten warmwatervoorraadtostellen. Voor maximaal toegestane vermogen in kW zie knopopdruk.
- De Flexbrane dient ter voorkoming van een te hoge druk in het warmwater-voorraadtostel.
- De Flexbrane NF INOX wordt aanbevolen in situaties waar ontzinking of ontleding kan optreden.

### Veiligheid



- Installeer de Flexbrane in een vorstvrije locatie en op een plek die goed toegankelijk is voor onderhoud.
- Isoleer de Flexbrane niet.

## 2. Installatie



### Veiligheidseisen tijdens de installatie

- Maximale systeemdruk 5,25 bar.
- Indien de toevoerdruk hoger kan zijn moet vóór de veiligheidsgroep ook een drukreducerendventiel geplaatst worden.
- Minimale systeemdruk 0,2 bar.
- Maximale systeemtoevoertemperatuur 120 °C.
- Minimale systeemtemperatuur -10 °C.
- Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.
- Houd u aan de lokale regelgeving en richtlijnen.
- Spoel de installatie voldoende door alvorens de Flexbrane te installeren.
- De onderbrekingsinrichting moet altijd vrij blijven.

- Flexbrane (A) dient op de koudwateraanvoerleiding van de boiler te worden gemonteerd, eventueel met tussenplaatsing van een diëlektrische koppeling (D)\*, met de onderbrekingsinrichting verticaal naar beneden. De watertoevoerleiding dient op de toevoeraansluiting volgens de pijl te worden aangesloten.

De afvoerleiding:

½": minimum diameter 20 mm

¾": minimum diameter 25 mm

1" : minimum diameter 25 mm

kan direct op de Flexbrane worden aangesloten:

- dankzij de ingebouwde onderbrekingsinrichting,
- danwel op een direct op de veiligheidsgroep aangesloten sifon.

\* Diëlektrische koppelingen worden toegepast ter voorkoming van versnelde corrosie in het leidingensysteem als gevolg van galvanische corrosie en corrosie door zwerfstromen.

- Gebruik afdichtingtape op de Flexbrane en (indien van toepassing) op het verloopstuk. Het verloopstuk wordt alleen bij de ½" uitvoering meegeleverd.
- Het is normaal dat bij elke opwarming van de boiler water via de veiligheidsgroep wordt afgevoerd (ongeveer 3% van de waterinhoud van de boiler). Om deze verspilling van warmwater/energie met bijbehorend risico op vervuiling van de klep en blijvende lekkage te voorkomen, verdient het aanbeveling om tussen de veiligheidsgroep en de boiler een doorstroomd Airfix A of Airfix D expansievat (G) aan te sluiten.

## 3. Eerste gebruik

- Afsluitkraan van de Flexbrane openen.
- Lucht en water aflaten door overstortklep (F) te lichten tot er geen lucht meer wordt afgevoerd.
- Overstortklep sluiten.

### Onderhoud en service

- Voer regelmatig een inspectie uit.
- De overstortklep en de afsluiter minimaal eens per maand met de hand bedienen teneinde kalkafzetting te voorkomen.
- Controle van de keerklep. Ingebouwde keerklep verhindert terugstromen van water in de toevoerleiding en dient regelmatig te worden gecontroleerd: Afsluitkraan sluiten, dop van de controle-inrichting losdraaien (E) (inbus 6 mm) en controleren of er geen lekkage is.

## 4. Demonteren

- Alleen onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is.
- Maak de leiding drukloos.
- Verwijder de Flexbrane uit het systeem.



### Milieu

Houd u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van de Flexbrane.

## 1. Généralités

Ce kit comprend un groupe de sécurité Flexbrane (A), un raccord de réduction optionnel (B) et des instructions (C).

### Application

- Un groupe de sécurité Flexbrane peut, conformément à EN 1487, être monté sur toutes les sortes de chauffe-eau. Pour la capacité maximale autorisée voir l'inscription en kW sur le bouton.
- Le Flexbrane sert à éviter une pression trop élevée dans le chauffe-eau.
- Le Flexbrane NF INOX est recommandé dans les situations où du dézincage ou du déplombage peut survenir.

### Sécurité



- Poser le Flexbrane dans un local à l'abri du gel et en un endroit facilement accessible pour l'entretien.
- Ne pas isoler le Flexbrane.

## 2. Installation



### Prescriptions de sécurité lors de l'installation

- Pression de système maximale 5,25 bar.
- Si la pression d'alimentation peut être supérieure, il faut également monter un détendeur en amont du groupe de sécurité.
- Pression de système minimale 0,2 bar.
- Température d'alimentation de système maximale 120 °C.
- Température de système minimale -10 °C.
- Le montage doit être effectué exclusivement par du personnel compétent.
- Respecter les prescriptions et les directives locales.
- Rincer suffisamment l'installation avant de monter le Flexbrane.
- La rupture de charge doit rester libre de toute obstruction.

- Le Flexbrane (A) doit être monté directement sur la conduite d'alimentation en eau froide du chauffe-eau, éventuellement par le biais d'un raccord d'isolation diélectrique (D)\*, avec le dispositif de coupe toujours dirigé à la verticale vers le bas. La conduite d'alimentation en eau doit être branchée sur le raccord d'alimentation conformément à la flèche.

La conduite d'évacuation:

½": diamètre minimum 20 mm

¾": diamètre minimum 25 mm

1" : diamètre minimum 25 mm

peut être raccordée directement sur le Flexbrane:

- grâce au dispositif de coupe intégré,
- ou sur un siphon directement raccordé au groupe de sécurité.

\* Les raccords diélectriques peuvent être utilisés pour prévenir une corrosion accélérée due à des phénomènes d'électrolyse ou de courant de fuite.

- Poser le ruban d'étanchéité sur le Flexbrane et (le cas échéant) sur le raccord de réduction. Le raccord de réduction est uniquement livré avec la version ½".
- Lors de chaque chauffage du chauffe-eau, il est normal que de l'eau soit évacuée par le biais du groupe de sécurité (environ 3% de la capacité d'eau du chauffe-eau). Afin d'éviter ce gaspillage d'eau chaude/énergie avec risque correspondant d'encrassement de la soupape et de fuite constante, il est recommandé de raccorder un vase d'expansion à circulation forcée Airfix A ou Airfix D (G) entre le groupe de sécurité et le chauffe-eau.

## 3. Première utilisation

- Ouvrir la vanne d'isolement du Flexbrane.
- Purger l'air et l'eau en soulevant le clapet de décharge (F) jusqu'à ce que de l'air ne soit plus évacué.
- Fermer le clapet de décharge.

### Entretien et maintenance

- Effectuer régulièrement une inspection.
- Au moins une fois par mois, il est nécessaire de faire fonctionner manuellement la soupape de sûreté et le robinet d'arrêt pour empêcher la formation du tartre.
- Contrôle du clapet anti-retour. Le clapet anti-retour intégré empêche le reflux d'eau dans la conduite d'alimentation et doit être contrôlé régulièrement: Fermer la vanne d'isolement, desserrer le bouchon du dispositif de contrôle (E) (vis six pans 6 mm) et contrôler s'il y a une fuite.

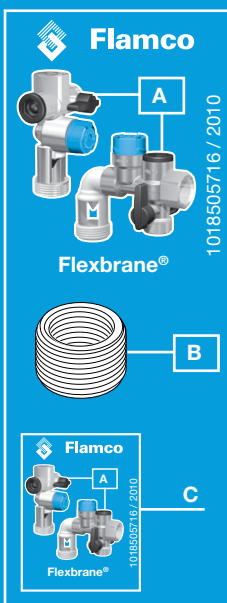
## 4. Démontage

- Procéder à l'entretien uniquement lorsque le système est refroidi.
- Dépressuriser la conduite.
- Déposer le Flexbrane du système.

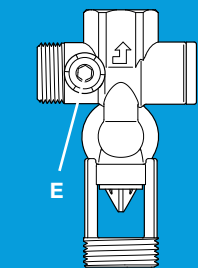
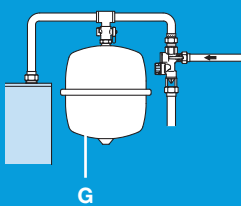
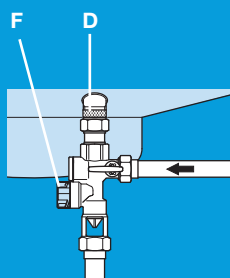


### Environnement

Lors de la mise au rebut du Flexbrane, respecter les prescriptions locales.



Nach / According to  
EN 1487  
ACS / Belgaqua



## 1. Allgemein

Dieses Set enthält eine Flexbrane Sicherheitsgruppe (A), ein optionales Übergangsstück (B) und eine Anleitung (C).

### Anwendungsbereich

- Die Flexbrane Sicherheitsgruppe kann gemäß EN 1487 an alle Arten von Warmwasserspeichern montiert werden.  
Für die höchstzulässige Leistung in kW siehe Aufdruck Kappe.
- Die Flexbrane dient zur Vermeidung von Drucküberschreitungen im Warmwasserspeicher.
- Die Flexbrane NF INOX ist für Situationen empfehlenswert, in denen eine Entzinkung oder Entbleiung auftreten kann.

### Sicherheit

- Die Flexbrane an einem frostfreien Ort und an einer für Wartungszwecke gut zugänglichen Stelle installieren.
- Flexbrane nicht isolieren.

## 2. Installation

### ⚠ Sicherheitsanforderungen bei der Installation

- Systemdruck maximal 5,25 bar.
- Falls ein höherer Eingangsdruck möglich ist, muss vor der Sicherheitsgruppe ein Druckminderer angebracht werden.
- Systemdruck mindestens 0,2 bar.
- Systemeingangstemperatur maximal 120 °C.
- Systemtemperatur mindestens -10 °C.
- Die Installation darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Örtliche Vorschriften und Bestimmungen beachten.
- Anlage vor der Installation der Flexbrane gründlich durchspülen.
- Die Unterbrechungseinrichtung muss stets frei bleiben.

- Die Flexbrane (A) wird an den Kaltwasserzulauf des Warmwasserspeichers montiert, wobei ggf. eine dielektrische Kupplung (D)\* einzusetzen ist. Die Unterbrechungseinrichtung weist dabei vertikal nach unten. Der Wasserzulauf muss in Pfeilrichtung an den Zulaufanschluss angeschlossen werden.

Die Abflussleitung:

- ½": Minstdurchmesser 20 mm
- ¾": Minstdurchmesser 25 mm
- 1": Minstdurchmesser 25 mm

kann dank der eingebauten Unterbrechungseinrichtung:

- direkt an die Flexbrane angeschlossen werden oder
- an einen direkt an die Sicherheitsgruppe angeschlossenen Siphon.

\* Dielektrische Kupplungen werden verwendet, um eine beschleunigte Korrosion im Leitungssystem infolge von galvanischer Korrosion und Korrosion durch Leckstrom zu vermeiden.

- Dichtungsband an der Flexbrane und (falls zutreffend) am Übergangsstück verwenden. Übergangsstück ist nur bei der ½" Ausführung im Lieferumfang enthalten.
- Im Allgemeinen läuft bei jeder Aufheizung des Warmwasserspeichers Wasser über die Sicherheitsgruppe ab (ca. 3% Wasserinhalt des Warmwasserspeichers). Um unnötigen Warmwasser- bzw. Energieverbrauch zu verhindern und dem damit verbundenen Verschmutzungsrisiko des Ventils mit bleibendem Wasserverlust vorzubeugen, wird empfohlen, zwischen der Sicherheitsgruppe und dem Warmwasserspeicher ein durchströmtes Airfix A oder Airfix D Ausdehnungsgefäß (G) vorzusehen.

## 3. Erstinbetriebnahme

- Flexbrane Absperrventil öffnen.
- Luft und Wasser durch Anheben des Überlaufventils (F) ablassen, bis keine Luft mehr entweicht.
- Überlaufventil schließen.

### Wartung und Service

- Regelmäßige Inspektionen durchführen.
- Überlaufventil und Absperrventil mindestens ein Mal monatlich manuell bedienen, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Überprüfung des Rückschlagventils.

Das eingebaute Rückschlagventil verhindert das Zurückfließen von Wasser in die Zuleitung und muss regelmäßig kontrolliert werden.

Absperrventil schließen, Revisionsverschluss lösen (E) (Innensechskant 6 mm) und prüfen, ob Leckage vorhanden ist.

## 4. Demontage

- Wartungsarbeiten nur am abgekühlten System durchführen.
- Die Leitung drucklos machen.
- Flexbrane aus dem System entfernen.



### Umweltschutz

Die Flexbrane unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

## 1. General

This set comprises a Flexbrane safety assembly (A), an optional adapter (B) and instructions (C).

### Application

- A Flexbrane safety assembly may be fitted to all sorts of storage water heaters under the terms of EN 1487.  
The maximum permitted output (in kW) is punched onto the cap.
- The Flexbrane relieves excessive pressure in storage water heaters.
- The Flexbrane NF INOX is recommended for use in situations where selective leaching of lead or zinc may occur.

### Safety

- Fit the Flexbrane in a position not susceptible to frost that is easily accessible for maintenance purposes.
- Do not insulate the Flexbrane.

## 2. Installation

### ⚠ Safety requirements during installation

- Maximum system pressure 5.25 bar.
- If the pressure in the supply line exceeds this value, a pressure-reducing valve must be fitted before the safety assembly.
- Minimum system pressure 0.2 bar.
- Maximum system supply-line temperature 120 °C.
- Minimum system temperature -10 °C.
- Ensure installation is carried out by qualified personnel.
- Do not contravene local rules and regulations.
- Flush out the system thoroughly before fitting the Flexbrane.
- The circuit-breaker must always remain free.

- The Flexbrane (A) must be fitted to the boiler's cold-water feed, using a dielectric (D)\*, with the circuit-breaker pointing straight down. The water feed pipe must be connected to the water supply in the direction of the arrow.

Discharge pipe dimensions:

- ½": minimum diameter 20 mm
- ¾": minimum diameter 25 mm
- 1": minimum diameter 25 mm

may be directly fitted to the Flexbrane:

- either with the help of the inbuilt circuit-breaker,
- or with the help of a siphon connected to the safety assembly.

\* Dielectrics are used to prevent accelerated corrosion in the piping as a result of selective leaching and stray current.

- Use PTFE tape on the Flexbrane and (if applicable) on the adapter. The adapter is supplied only with the ½" version.
- It is quite normal for water to be discharged from the boiler via the safety assembly (approx. 3% of the capacity of the boiler). To prevent such waste of hot water/energy and the associated risk of valve pollution and prolonged leakage, we recommend that you connect an Airfix A or Airfix D flow expansion vessel (G) between the safety assembly and the boiler.

## 3. Commissioning

- Open the stop cock on the Flexbrane.
- Drain the water and bleed the air by lifting the overflow valve (F) for as long as it takes until no more air is released.
- Close the overflow valve.

### Maintenance/service

- Carry out regular inspections.
- Open and close the overflow valve and the stop cock manually at least once per month to prevent limescale.
- Inspect the non-return valve.  
The inbuilt non-return valve restricts backflow of water in the supply line and must be regularly inspected:  
Close the stop cock, unscrew the control cap (E) (6-mm Allen key) and check that there is no leakage.

## 4. Removal

- Maintenance to the system may only be carried out when the system has been allowed to cool fully.
- Release the pressure from the pipe.
- Remove the Flexbrane from the system.



### Environmental considerations

Observe local regulations when disposing of the Flexbrane.